

ДѢТСКІЯ
КНИГИ

ПОДЪ
РЕДАКЦІЕЙ

АЛЕКСАНДРА БЕНУА
М. ГОРЬКАГО

Литературно-художественное издание
Әдеби-көркем басылым
Для широкого круга читателей
Оқырмандардың кең ауқымы үшін
Серия «Сокровища книжной иллюстрации»
«Кітап иллюстрациясының қазыналары» сериясы

Составители: Александр Бенуа и Корней Чуковский
ЁЛКА: КНИЖКА ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ

Шырша: кішкентай балаларға арналған кітап
(орыс тілінде)

Авторы К. Богуславская, В. Брюсов, М. Горький, Н. Венгров, С. Дубнова,
Н. Любавина, М. Моравская, А. Толстой, Вл. Ходасевич, С. Черный.

Пересказы М. Горький., К. Чуковский.

Художники Ю. Анненков, А. Арнштам, А. Бенуа, М. Добужинский, В. Замирайло, В. Лебедев,
Д. Митрохин, Б. Попов, И. Пуни, А. Радаков, И. Репин, Вал. Ходасевич, С. Чехонин.

Заведующий редакцией Н. Шютюк
Ответственный редактор Е. Северина
Редактор М. Пучков
Дизайн обложки Н. Сушкова
Компьютерная вёрстка А. Кулагин
Технический редактор Е. Кудиярова

Общероссийский классификатор продукции
ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 — книги, брошюры печатные
Бүкілресейлік өнім жіктеуіші ОК-034 -2014 (КПЕС 2008), 58.11.1 — кітаптар, баспа кітапшалар.
Книжная продукция ТР ТС 007/2011

Подписано в печать 08.07.2026. Басып шығаруға қол қойылды 08.07.2026. Дата изготовления: сентябрь 2026 г. Формат 84х108/16.
Печать офсетная. Пішімі: 84х108/16. Офсетті баспа. Гарнитура Minion Pro. Заказ №
Усл. печ. л. 3,36. Тираж 3000 экз. Таралымы: 3000 дана. Произведено в Российской Федерации.

Произведено в Российской Федерации.
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ» 129085, Российская Федерация, г. Москва,
Звёздный бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, этаж 7
Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 123112, г. Москва,
Пресненская наб., д. 6, стр. 2, Деловой комплекс «Империя», 14, 15 этаж.

Өндіруші: «Издательство АСТ» ЖШҚ 129085, Ресей Федерациясы, Мәскеу қ., Звёздный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, I үй-жай, 7-қабат
Біздің электрондық мекенжайымыз : www.ast.ru E-mail: ask@ast.ru
Өнім өндіру қызметін жүзеге асыру мекен-жайы: 123112, Ресей Федерациясы, Мәскеу қ.,
Пресненская ж.б., 6-үй, 2-құр., «Империя» іскерлік кешені, 14, 15-қабат
Интернет-магазин: www.chitai-gorod.ru, www.bookvoed.ru. Интернет-дүкен: www.book24.kz
Импортёр в Республику Казахстан, дистрибьютор и представитель по приёму претензий на продукцию
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы», г. Алматы, ул. Домбровского, 3-а, литер Б, офис 1. Өндірілген күні: наурыз 2026.
Қазақстан Республикасына импорттаушы дистрибьютор және Қазақстан Республикасында өнімге шағымдар
қабылдау жөніндегі өкіл: «РДЦ-Алматы» ЖШС. Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, Б литері, офис 1.

Тел.: 8(727) 2 51 59 90,91 ,факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz ,
www.book24.kz Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: қыркүйек 2026. Ресейде басып шығарылған..
Срок годности продукта не ограничен. Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Издание напечатано на русском языке. Басылым орыс тілінде шығарылған.

Б46 Бенуа, Александр Николаевич.

Ёлка: книжка для маленьких детей / составители: А. Н. Бенуа, К. И. Чуковский. — Москва : Издательство АСТ, 2026. — 56 с. : ил. — (Сокровища книжной иллюстрации).

ISBN 978-5-17-174745-9.

Перед вами сборник, впервые вышедший в свет более ста лет назад! Изящные иллюстрации, всеми любимые сказки, весёлые стихотворения были тщательно отобраны Александром Бенуа и Корнеем Чуковским. Книга станет настоящим сокровищем как для детей, так и для взрослых!



Мы в социальных сетях.
Присоединяйтесь!

vk.com/ast.deti t.me/astdeti zen.yandex.ru/astdeti

© Чуковский Д. Д., 2026
© ООО «Издательство АСТ», 2026

Право использования произведений Владимира Лебедева
(УПРАВИС), Валентины Ходасевич (УПРАВИС), Александра Бенуа
(ADAGP), Ивана Пуни (ADAGP) предоставлено УПРАВИС, 2026.

УДК 821.161.1-93(084)
ББК 84(2Рос=Рус)-44я6



**КНИЖКА
ДЛЯ МАЛЕНЬКИХЪ
ДѢТЕЙ**

**СОСТАВИЛИ
АЛЕКСАНДРЪ БЕНУА
И К. ЧУКОВСКІЙ**





САМОВАРЬ.

Было это летней ночью на даче.

В маленькой комнате стоял на столе у окна пузатый самовар и смотрел в небо, горячо распевая:

— Замечаете ли, чайник, что луна
Чрезвычайно в самовар влюблена?

Дело в том, что люди забыли прикрыть трубу самовара тушилкой и ушли, оставив чайник на конфорке; углей в самоваре было много, а воды мало, — вот он и кипятился, хвастаясь пред всеми блеском своих медных боков.

Чайник был старенький, с трещиной на боку, и очень любил дразнить самовар. Он уж тоже начинал закипать; это ему не нравилось, — вот он поднял рыльце кверху и шипит самовару, подзадоривая его:

— На тебя луна
Смотрит свысока,
Как на чудака, —
Вот тебе и — на!



Самовар фыркает паром и ворчит:

— Вовсе нет. Мы с ней — соседи,
Даже несколько родня:
Оба сделаны из меди,
Но она — тусклей меня,
Эта рыжая лунишка, —
Вот на ней какие пятна!

— Ах, какой ты хвастунишка,
Даже слушать неприятно! —
зашипел чайник, тоже выпуская из рыльца горячий пар.

Этот маленький самовар и вправду очень любил хвастаться, он считал себя умницей, красавцем, ему давно уже хотелось, чтоб луну сняли с неба и сделали из неё поднос для него.

Форсисто фыркая, он будто не слышал, что сказал ему чайник, — поёт себе во всю мочь:

— Фух, как я горяч!
Фух, как я могуч!
Захочу — прыгну, как мяч,
На луну выше туч!

А чайник шипит своё:

— Вот извольте говорить
С этакой особой.
Чем зря воду-то варить,
Ты — прыгни, попробуй!

Самовар до того раскалился, что посинел весь и дрожит, гудит:

— Покиплю ещё немножко,
А когда наскучит мне,
Сразу выпрыгну в окошко
И женюсь на луне!

Так они оба всё кипели и кипели, мешая спать всем, кто был на столе.

Чайник дразнит:

— Она тебя круглей.

— Зато в ней нет углей, —
отвечает самовар.

Синий сливочник, из которого вылили все сливки, сказал пустой стеклянной сахарнице:

— Всё пустое, всё пустое!
Надоели эти двое!

— Да, их болтовня
Раздражает и меня, —